

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B (ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú: Ing. Ivana Dobišová
p. Monika Fekete Sárkány

kontaktné miesto: SME pobočka Trnava

adresa: Štefánikova 25, 917 01 Trnava

a

Mesto Gabčíkovo

so sídlom: Hlavná 1039/21, 930 05 Gabčíkovo

IČO: 00 305 391

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: PhDr. Iván Fenes LL.M, MBA, primátor

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú tento

Dodatok č. 2**k Zmluve splátkovom úvere (spolufinancovanie z EU fondov)****číslo 3002/19/004**

(ďalej len „Dodatok“).

S účinnosťou odo dňa 01.10.2021 sa Československá obchodná banka, a.s., Žižkova 11, 811 02 Bratislava, IČO: 36 854 140, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č.: 4314/B stala v zmysle § 69 ods. 3 a nasl. Obchodného zákonníka právnym nástupcom spoločnosti OTP Banka Slovensko, a.s., Štúrova 5, 813 54 Bratislava, IČO: 31 318 916, zapísanej v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č.: 335/B (ďalej len ako "OTP BANKA"), teda vstupuje do všetkých práv a povinností OTP BANKY vyplývajúcich zo Zmluvy.

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o splátkovom úvere (spolufinancovanie z EU fondov) číslo 3002/19/004 zo dňa 10.09.2019 v znení platného dodatku (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.Pôvodné znenie **Článku I. – Predmet zmluvy** bod 4. a bod 6. Zmluvy sa nahrádzajú týmto znením:

4. Nenávratný finančný príspevok bude poukazovaný na bežný účet Klienta v Banke (ďalej len „Osobitný účet“) č. _____
6. Úver je vedený na úverovom účte Banky č. _____

II.Pôvodné znenie **Článku VIII. – Ďalšie záväzky Klienta** Zmluvy sa:

- bod. 10. nahrádza týmto znením:
- 10. Klient sa zaväzuje predkladať Banke:
 - a) **ročne**, najneskôr do **60. dňa** príslušného kalendárneho roka:
 - i) Súvaha podľa platných účtovných predpisov

- ii) Výkaz ziskov a strát podľa platných účtovných predpisov
 - iii) Finančný výkaz o príjmoch, výdavkoch a finančných operáciách FIN 1-12
 - iv) Finančný výkaz o dlhových nástrojoch a vybraných záväzkoch FIN 5-04
 - v) Finančný výkaz o bankových účtoch a záväzkoch obcí, vyšších územných celkov a nimi zriadených rozpočtových organizácií FIN 6-04
 - b) **ročne**, najneskôr do **31.07.** príslušného kalendárneho roka:
 - i) záverečný účet Klienta
 - ii) uznesenie o prerokovaní záverečného účtu zastupiteľstvom
 - iii) správa audítora
 - c) najneskôr **do 35 dní** po schválení zastupiteľstvom:
 - i) rozpočet pre nasledujúce rozpočtové obdobie
 - ii) zmeny v schválených rozpočtoch
 - d) najneskôr **do 10 dní** od požiadania Banky:
 - i) Ďalšie doklady súvisiace s finančnou situáciou Klienta, najmä predkladanie finančných výkazov informujúce o stave a štruktúre dlhu a záväzkoch Klienta, ktoré sú potrebné pre výpočet zákonnej zadlženosti, resp. zavedenia ozdravného režimu/nútenej správy
 - ii) Časová štruktúra pohľadávok
 - iii) Informácia o prebiehajúcich súdnych sporoch
- Požadované doklady je možné predkladať aj v elektronickej forme, pri verejne dostupných údajoch môže Klient informovať Banku formou odkazu na príslušnú oficiálnu webovú stránku (verejná časť Registra účtovných závierok, Rozpočet.sk, webstránka Klienta.

- dopĺňa o body 15., 16., 17., 18., 19., 20., 21. v nasledovnom znení:

- 15. Klient sa zaväzuje, že po dobu trvania úverového vzťahu bude zostavovaný a schvaľovaný rozpočet s pozitívnym saldom bežného rozpočtu, minimálne v objeme splátok istín návratných zdrojov financovania a úrokov z nich vyplývajúcich.
- 16. Klient sa zaväzuje, že bez predchádzajúcej písomnej dohody s Bankou nepredá, neprevedie, nevloží do majetku iných obchodných spoločností alebo sa inak nezbaví podstatnej časti svojho majetku (netýka sa obežných aktív v účtovnom pojatí podľa všeobecne záväzných predpisov za podmienok bežných v obchodnom styku).
- 17. Klient sa zaväzuje, že bude informovať Banku písomnou formou neodkladne o tom, že si zaobstaral dlhodobý hmotný a/alebo nehmotný majetok (v účtovnom pojatí podľa právnych predpisov) a/alebo podielové cenné papiere a/alebo podiely a/alebo uzavrel lízingovú zmluvu (zmluvu o kúpe prenajatej veci) ako nájomca.
- 18. Klient sa zaväzuje, že bude informovať Banku písomnou formou neodkladne, najneskôr však do 14 dní o tom, že zriadil účet v inej banke či peňažnom ústave.
- 19. Klient sa zaväzuje, že bez predchádzajúcej písomnej dohody s Bankou nevstúpi do úverového alebo obdobného vzťahu (napr. lízingového) s inou bankou alebo peňažným ústavom alebo iným subjektom ako dlžník prijímajúci prostriedky alebo ako nájomca – netýka sa úverov poskytnutých od ŠFRB alebo z EU fondov.
- 20. Klient sa zaväzuje, že celková suma dlhu obce neprekročí **50 %** skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.
- 21. Klient sa zaväzuje, že suma ročných splátok návratných zdrojov financovania, vrátane úhrady výnosov a suma splátok zo záväzkov z investičných dodávateľských úverov v príslušnom rozpočtovom roku neprekročí **25 %** skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka, znížených o prostriedky poskytnuté v príslušnom rozpočtovom roku obci z rozpočtu iného subjektu verejnej správy, prostriedky poskytnuté z EÚ a iné prostriedky zo zahraničia.

III.

- 1) Klient a Banka sa dohodli, že rušia dojednanú rozhodcovskú zmluvu/rozhodcovskú doložku uzavretú medzi nimi podľa zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov o tom, že spory zmluvných strán zo Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou budú rozhodované v rozhodcovskom konaní na Rozhodcovskom súde Slovenskej obchodnej

a priemyselnej komory. Spory zmluvných strán zo Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou, najmä z dôvodu neplnenia povinností, náhrady škody, bezdôvodného obohatenia, ohľadom platnosti právnych úkonov a ich výkladu bude rozhodovať príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky.

- 2) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 3) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.
- 4) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a jeden Banka. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronickejšie doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami.
- 5) Tento Dodatok obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa Zmluvné strany dohodli.
- 6) Tento Dodatok, ako aj Zmluva v znení tohto Dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky.
- 7) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a uzavierajú Dodatok na základe svojej slobodnej a vážnej vôle.

V Trnave, dňa 16.12.2022

V KABELOVE dňa 16.12.2022

Československá obchodná banka, a.s.
Ing. Ivana Dobišová, Ing. Monika Fekete Sárkány

Mesto Gabčíkovo
PhDr. Iván Fenes LL.M, MBA

Banka

Klient

Prehľad číselných údajov podnikajúceho:

kladu to mážnost

about